

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA

Minutes – Tuesday December 6, 2022

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF KAZABAZUA AT 26 BEGLEY ROAD (COMMUNITY CENTER), ON DECEMBER 6, 2022 AT 7:00 P.M. UNDER THE CHAIRMANSHIP OF MR. ROBERT BERGERON, MAYOR.

ARE PRESENT, SYLVAIN LA FRANCE, LYNNE LACHAPELLE, MATTHEW ORLANDO, PAUL CHAMBERLAIN, CRAIG GABIE, AND THE DIRECTOR GENERAL AND CLERK-TREASURER, PIERRE VAILLANCOURT

MOTIVATED ABSENCE, DAMIEN LAFRENIÈRE

GENERAL ADMINISTRATION

1.1 OPENING OF THE MEETING

The president welcomes those present, after establishing a quorum opens the session, it is 7:00 pm.

1.2 MAYOR'S REPORT

1.3 QUESTION PERIOD

1. GENERAL ADMINISTRATION

- 1.1 Opening of the meeting
- 1.2 Mayor's report
- 1.3 Question period
- 1.4 Agenda
- 1.5 Minutes of the regular sitting of November 1st, 2022
- 1.6 Adoption of bank withdrawals
- 1.7 Adoption of the Cheque Register
- 1.8 Adoption of the list of accounts payable
- 1.9 Report of the director general expenditures
- 1.10 Report of the director of fire service expenditures
- 1.11 Renewal of the 2023 memberships
- 1.12 Renewal of the 2023 insurances
- 1.13 Payment of the overtime and vacation for the year 2022
- 1.14 Budget accounts in deficit
- 1.15 Tabling of an extract from the register containing the disclosure statements that contains the declaration of the gifts, hospitality or other benefit received by a member of council of the municipality
- 1.16 Applications to the department of justice – creation of a judicial district for the Gatineau Valley, designation of the Maniwaki courthouse as the capital of this district and designation of concurrent jurisdictions for certain municipalities
- 1.17 Financial Contribution requests
- 1.18 Canada Summer Jobs Program (CSE) 2023

2. PUBLIC SECURITY

- 2.1 Service Agreement – Animal Management and Control (SPCA)

3. TRANSPORT

- 3.1 Adoption of the 2023 budget of the RIAM – article 603 of the municipal CODE OF QUÉBEC

4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION

- 4.1

5. HEALTH AND WELFARE

- 5.1

6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

- 6.1 Offer of services for the revision of urban planning regulations

7. RECREATION AND CULTURAL

- 7.1 Transfer of a right of way for a snowmobile trail – Jingtletown Road
- 7.2 Awarding contract – lights and poles outdoor skating rink
- 7.3 Nomination of the Library committee

8. MISCELLANEOUS

- 8.1

9. QUESTION PERIOD

10. CLOSING OF THE MEETING

2022-12-268
1.4

AGENDA

WHEREAS Council members renounce the reading of the agenda and the availability of documents no later than 72 hours before the time set for the beginning of the meeting;

IT IS PROPOSED by Matthew Orlando, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved to adopt the agenda as presented.

CARRIED

2022-12-269
1.5

MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF NOVEMBER 1st, 2022.

WHEREAS Council members have individually reviewed the minutes of the regular sitting of November 1st, 2022;

WHEREAS Council members renounce to the reading of the minutes;

IT IS PROPOSED by Sylvain La France, **SECONDED** by Paul Chamberlain and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of November 1st, 2022 as presented.

CARRIED

2022-12-270
1.6

ADOPTION OF BANK WITHDRAWALS

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Lynne Lachapelle
And resolved

TO adopt, as presented, the list of direct debits for the month of November 2022 for a total of the following amounts:

Net Salaries	\$ 29,989.29
Provincial Remittances	\$ 11,110.23
Federal Remittances	\$ 4,011.45
Retirement Pension Remittances	\$ 3,710.26

CARRIED

2022-12-271
1.7

ADOPTION OF THE CHEQUE REGISTER

WHEREAS the accounts have been verified by Lynne Lachapelle and Robert Bergeron;

IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved

TO adopt, as presented, the Cheque Register for the month of November 2022 for a total amount of \$ 88,518.55.

CARRIED

2022-12-272
1.8

ADOPTION OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

WHEREAS the accounts have been audited by Lynne Lachapelle and Robert Bergeron;

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Lynne Lachapelle
And resolved

TO adopt, as presented, the payment of the list of accounts payable for the month of November 2022 for a total amount of \$ 67,753.44 including provincial and federal remittances.

CARRIED

2022-12-273
1.9

DIRECTOR GENERAL EXPENDITURES – DGE (\$ 0.00)

2022-12-274
1.10

DIRECTOR OF FIRE SERVICE EXPENDITURES – DCP (\$ 0.00)

Certificate of availability of funds

I, Pierre Vaillancourt, Director General of the Municipality of Kazabazua certify that there are budgetary and/or extra budget available from surplus income, accumulated

surplus, financial reserves, reserve funds or other sources for which the above listed expenses are incurred.



Pierre Vaillancourt, DMA
Clerk-Treasurer and Director general

2022-12-275
1.11

RENEWAL OF THE 2023 MEMBERSHIPS

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved

THAT council renews the membership for the fiscal year 2023 to the following organizations:

- FQM** (Fédération Québécoise des Municipalités, (\$ 1,544.75 including taxes)
- UMQ** (Union des municipalités du Québec) (\$ 577.83 \$ plus taxes)
- FCM** (Fédération Canadienne des Municipalités) (± \$ 146.98 \$ plus taxes)
- QM** (Québec Municipal) (± \$ 188.98 \$ plus taxes)
- ADMQ** (Association des directeurs municipaux du Québec) (± \$ 495 plus taxes)
- COMBEQ** (Corporation des Officiers Municipaux en Bâtiment et Environnement du Québec) (\$ 436.91 including taxes)
- Regroupement pour la Protection de l'eau de la Vallée-de-la-Gatineau** (\$ 250 not taxed) for a grand-total of \$ 3,640.45.

CARRIED

2022-12-276
1.12

RENEWAL OF THE 2023 INSURANCES

IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle
SECONDED by Craig Gabie
And resolved

THAT Council renews the municipal insurance of the Mutuelle des Municipalités du Québec Policy #MMQP-03-083015.17 for the fiscal year 2023 in the amount of \$32,977.95 including taxes (9%).

CARRIED

2022-12-277
1.13

PAYMENT OF THE OVERTIME AND VACATION FOR THE YEAR 2021

WHEREAS members of council have individually reviewed the calculation report of the overtime and the remaining holidays for the year 2022;

WHEREAS council wants to reset these banked times for the year 2023;

THEREFORE, IT IS PROPOSED by Paul Chamberlain, **SECONDED** by Sylvain La France and resolved,

THAT Council authorizes the payment of the overtime and vacation for a total amount of ± \$ 2,217.

CARRIED

2022-12-278
1.14

BUDGET ACCOUNTS IN DEFICIT

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Matthew Orlando
And resolved

THAT Council authorizes the allocation of budget items in deficit to allocate available budgetary and/or extra-budgetary appropriations from surplus revenues, accumulated surpluses, financial reserves, reserved funds or other sources for which expenditures are incurred.

CARRIED

2022-12-279
1.15

TABLING OF AN EXTRACT FROM THE REGISTER CONTAINING THE DISCLOSURE STATEMENTS THAT CONTAINS THE DECLARATION OF THE GIFTS, HOSPITALITY OR OTHER BENEFIT RECEIVED BY A MEMBER OF COUNCIL OF THE MUNICIPALITY

The Clerk-Treasurer files the extract from the register containing declarations of donations, hospitality or other benefits received by a member of the municipal council and that no declarations have been declared in this register.

2022-12-280
1.16

APPLICATIONS TO THE DEPARTMENT OF JUSTICE – CREATION OF A JUDICIAL DISTRICT FOR THE GATINEAU VALLEY, DESIGNATION OF THE MANIWAKI COURTHOUSE AS THE CAPITAL OF THIS DISTRICT AND DESIGNATION OF CONCURRENT JURISDICTIONS FOR CERTAIN MUNICIPALITIES

WHEREAS according to the Ministère de la Justice, judicial districts result from a geographical division of Québec territory in order to ensure the effective administration of justice;

WHEREAS this division should allow the majority of citizens to access judicial services without having to travel too great distances;

WHEREAS a courthouse is located on the territory of the MRC de La Vallée-de-la-Gatineau, namely the Maniwaki courthouse;

WHEREAS the population of the MRC de la Vallée-de-la-Gatineau has the right to be served in the same way as the entire population of Quebec;

WHEREAS the MRC de La Vallée-de-la-Gatineau is a geographical territory that belongs to the administrative region of the Outaouais, both in terms of its values and its socio-economic realities;

WHEREAS the Law respecting territorial division designates, for each of the judicial districts, a chief town where there is a courthouse;

WHEREAS the territory of the MRC de La Vallée-de-la-Gatineau falls, for certain municipalities, to the judicial district of Labelle and, for other municipalities, to the judicial district of Gatineau and the judicial district of Pontiac;

WHEREAS there is a courthouse on the territory of the MRC de La Vallée-de-la-Gatineau available to serve the entire population of the MRC, which should be the capital of this territory;

WHEREAS the municipalities under the district of Gatineau are served by the Gatineau Courthouse;

WHEREAS the realities specific to the territory of the MRC de La Vallée-de-la-Gatineau, both linguistic and socio-economic, the proximity of Canada's National Capital, the significant presence of Algonquin communities, the many challenges in terms of economic development and the lack of labour;

WHEREAS there is a concept of concurrent jurisdiction allowing a court to deal with a case normally under the jurisdiction of a neighbouring court;

WHEREAS the Maniwaki Courthouse has the human and material resources necessary to maintain such concurrent jurisdiction and that the quality and availability of its infrastructure meet the needs of the courts;

WHEREAS the situation entails not only great costs and delays for complainants, victims and witnesses residing in the MRC who have to travel to Gatineau rather than Maniwaki, but also for the Sûreté du Québec and lawyers having their place of business on the territory of the MRC;

WHEREAS the situation also forces resources offering services to a vulnerable clientele (victims and complainants) to juggle a forced change of stakeholders;

WHEREAS the current division of judicial districts does not allow all citizens of the MRC de La Vallée-de-la-Gatineau to access judicial services without having to travel too great distances and the notion of concurrent jurisdiction would achieve this objective;

WHEREAS in addition to accessibility to local services and reduced costs for the stakeholders concerned, the concurrent jurisdiction for these municipalities of our MRC at the Maniwaki Courthouse would reduce the delays in proceedings before the Gatineau and Campbell's Bay courts by maximizing the use of available infrastructure.

THEREFORE, IT IS PROPOSED by Sylvain La France, **SECONDED** by Paul Chamberlain and it is unanimously resolved by the present members of the Council of the Municipality of Kazabazua:

To ask Mr. Simon Jolin-Barrette, Minister of Justice, to put in place the necessary procedures for the creation of a new judicial district to be named "Maniwaki", corresponding to the limits of the territory of the MRC de La Vallée-de-la-Gatineau and whose seat would be in Maniwaki, with jurisdictions with concurrent jurisdiction for the municipalities of Kazabazua, Lac-Sainte-Marie, Low and Denholm with the judicial district of Gatineau;

To send a copy of this resolution to the Minister responsible for the Outaouais, Mr. Mathieu Lacombe, and to the Member for Gatineau, Mr. Robert Bussière;

To send a copy of this resolution to the local municipalities of the MRC de La Vallée-de-la-Gatineau and to the Conférence des préfets de l'Outaouais for support.

CARRIED

2022-12-281
1.17

FINANCIAL CONTRIBUTION REQUESTS

IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle
SECONDED by Sylvain La France
And resolved

THAT council authorizes a financial contribution to the following organizations:

Aux Goûts du jour (Les œuvres de charité) an amount of \$ 250,
Guignolée des médecins an amount of \$150,
Les ours blancs an amount of \$150 and
L'association pulmonaire du Québec an amount of \$150,

CARRIED

2022-12-282
1.19

CANADA SUMMER JOBS PROGRAM (CSE) 2023

IT IS PROPOSED by Matthew Orlando
SECONDED by Craig Gabie
And resolved

THAT council mandates the Director General to apply for the Canada Summer Jobs Program (CSE) 2023 to create a possibility to create two (2) summer employment opportunity for youth aged 15 to 30 as a job in the field of administrative clerk and laborer for the public works and environment.

CARRIED

2. PUBLIC SECURITY

2022-12-283
2.1

SERVICE AGREEMENT – ANIMAL MANAGEMENT AND CONTROL (SPCA)

WHEREAS the drafting of a proposal for animal management and control services prepared for the territory of the Municipality of Kazabazua;

WHEREAS the said agreement was sent to the Municipality in October 2022 for signature.

THEREFORE, IT IS PROPOSED by Paul Chamberlain, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved by the Council of the Municipality of Kazabazua,

To authorize Mr. Pierre Vaillancourt, Director general, to sign the Service Agreement concerning animal management and control for the 2023 fiscal year, from January 1st, 2023 to December 31st, 2024 at a cost of \$ 4,890 excluding taxes per year..

CARRIED

3. TRANSPORT

2022-12-284
3.1

ADOPTION OF THE 2023 BUDGET OF THE RIAM – ARTICLE 603 OF THE MUNICIPAL CODE OF QUÉBEC

WHEREAS the municipal Council has taken note of the documents presenting the detailed budget estimates for the 2023 fiscal year;

WHEREAS the municipal council must adopt the 2023 budget of the Régie intermunicipal de Maniwaki Haute-Gatineau;

WHEREAS in article 603 of the Municipal Code of Québec, RIAM must draw up its budget each year for the next fiscal year and send it for adoption to each municipality whose territory is subject to its jurisdiction;

WHEREAS it shall at the same time indicate to each municipality an estimate of its financial contribution for the next fiscal year.

WHEREAS the budget must be adopted by at least two-thirds of the municipalities. If it was so adopted before 1 January, it shall enter into force on that date. If it has not been adopted by that date, it comes into force 15 days after its adoption by at least two-thirds of the municipalities;

THEREFORE, IT IS PROPOSED by Sylvain La France, **SECONDED** by Lynne Lachapelle and unanimously resolved by the members present;

THAT the 2023 budget of the RIAM as transmitted for this purpose be adopted.

CARRIED

4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION

5. HEALTH AND WELFARE

6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

2022-12-285
6.1

OFFER OF SERVICES FOR THE REVISION OF URBAN PLANNING REGULATIONS

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved

THAT council accepts the offer of service as submitted by Urba+ Consultants Firme-Conseil en urbanisme dated November 28, 2022 our services for the revision of the urban planning regulations of the Municipality of Kazabazua

Regulations to produce :

Regulation on the urbanism plan - \$ 8,000.00
Regulation on the administration of the urbanism regulations - \$ 3,000.00
Regulation on the subdivision - \$ 3,000.00
Regulation on zoning – \$ 12,500.00
Regulation on construction - \$ 3,000.00
For a total cost of \$ 33,917,63 including applicable taxes.

THAT council mandates the director general to sign for and on behalf of the municipality this offer of service.

CARRIED

7. RECREATION AND CULTURE

2022-12-286
7.1

TRANSFER OF A RIGHT OF WAY FOR A SNOWMOBILE TRAIL – JINGLETOWN ROAD

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Lynne Lachapelle
And resolved

THAT Council authorizes the Kazabazua/Low/Alleyn-et-Cawood/Cayamant Snowmobile Association the right of way on Jingtowntown Road for the 2022-2023 season.

CARRIED

2022-12-287
7.2

AWARDING CONTRACT – LIGHTS AND POLES OUTDOOR SKATING RINK

Whereas part of a contribution from the Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur et de Loisir sport Outaouais and the Aménagement et réaménagement des airs de jeu project has been selected to receive \$10,000 in

financial assistance and that all expenses are eligible as planned as of November 14, 2022;

THEREFORE, IT IS PROPOSED by Matthew Orlando, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved;

THAT council authorize and incur the expense for the installation of lights and poles as estimated by ARANI bid number 17467 at a total cost of \$22,254.56 including applicable taxes plus installation fees by Richard St-Jacques.

CARRIED

2022-12-288
7.3

NOMINATION OF THE LIBRARY COMMITTEE

WHEREAS the Municipality of Kazabazua council receives and acknowledges the report on the recommendations of the employee responsible of the library;

WHEREAS the Council welcomes the recommendation of the councilor responsible;

IT IS MOVED by Paul Chamberlain, **SECONDED** by Craig Gabie and resolved;

To accept the following members for the Library Committee:

Marie Thérèse Kazeef
Laura Raymond
André-Guy Rochon
Melanie Irwin

IN addition, the library committee will automatically renew for an additional period if no changes or recommendations are submitted to the municipal council.

THAT this resolution replaces all previous resolutions for the same subject.

CARRIED

8. MISCELLANEOUS

9.

QUESTION PERIOD

10.


CLOSING OF THE MEETING

The agenda being exhausted, the President declares the closing of the meeting at 7:46 pm.

President

Clerk

Robert Bergeron,
Mayor



Pierre Vaillancourt, DMA
Director General / Clerk-treasurer

« I, Robert Bergeron, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions it contains within the meaning of Article 142 (2) of the Municipal Code ».